



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

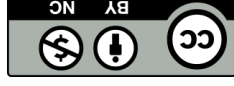
انديسوا سوتار / Andiswa Soccer Star

Written by: Eden Daniels

Illustrated by: Eden Daniels

Translated by: (ur) Samrina Sana

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial 3.0 International License. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0>

انديسوا سوتار

Andiswa Soccer Star



Eden Daniels ✎
Eden Daniels 🗣️
Samrina Sana 📖
Urdu / English 🗣️
Level 2 📖





انديسوا اُن لڑكوں ديکھتي تھی جو فٹ بال کھيلتے تھے۔ اُس کی
خواہش تھی کہ وہ اُن کے ساتھ شامل ہو۔ اُس نے کوچ سے پوچھا
کہ کیا وہ اُن کے ساتھ کھيل سکتی ہے؟

...

Andiswa watched the boys play soccer. She
wished that she could join them. She asked the
coach if she can practise with them.



کوچ نے اپنے بچوں کو بلوئے اور پوچھا کہ اس سے کیا ہوگا؟ اس نے کہا کہ اس سے ہے۔ اس نے کہا کہ بچوں کو بلوئے اور پوچھا کہ اس سے کیا ہوگا؟

...

The coach put his hands on his hips. "At this school, only boys are allowed to play soccer," he said.



لڑکوں نے اُسے بتایا کہ وہ نیٹ بال میں جائے۔ انہوں نے کہا نیٹ
بال لڑکیوں کے لیے جبکہ فٹ بال لڑکوں کے لیے۔ اندیسوا بہت
اُداس تھی۔

...

The boys told her to go play netball. They said
that netball is for girls and soccer is for boys.
Andiswa was upset.



ہجوم خوشی سے جھوم اُٹھا اُس دن سے لڑکیوں کو بھی سکول میں
فٹ بال کھیلنے کی اجازت مل گئی۔

...

The crowd went wild with joy. Since that day,
girls were also allowed to play soccer at the
school.

During the second half of the match one of the boys passed the ball to Andiswa. She moved very fast towards the goal post. She kicked the ball hard and scored a goal.

...

دوہا سہ ماہی گول کیا؟ اور اسے کھینچ کر دیا۔
 وہ تیز سے بھاگی اور گول کیا۔ وہ تیز سے بھاگی اور گول کیا۔ وہ تیز سے بھاگی اور گول کیا۔ وہ تیز سے بھاگی اور گول کیا۔



The next day, the school had a big soccer match. The coach was worried because his best player was sick and could not play.

...

دوہا سہ ماہی گول کیا؟ اور اسے کھینچ کر دیا۔
 وہ تیز سے بھاگی اور گول کیا۔ وہ تیز سے بھاگی اور گول کیا۔ وہ تیز سے بھاگی اور گول کیا۔ وہ تیز سے بھاگی اور گول کیا۔





انڈیسوا بھاگتی ہوئی کوچ کے پاس گئی۔ اور اُس نے منت کی کہ
اُسے کھیلنے دیا جائے۔ کوچ کو سمجھ نہیں آ رہا تھا کہ وہ کیا کرے۔ پھر
اُس نے فیصلہ کیا کہ انڈیسوا ٹیم میں شامل ہو سکتی ہے۔
...

Andiswa ran to the coach and begged him to let her to play. The coach was not sure what to do. Then he decided that Andiswa could join the team.



کھیل بہت سخت تھا۔ کسی نے بھی آدھے وقت میں گول نہیں کیا
تھا۔

...

The game was tough. Nobody had scored a goal by half time.